

Chapter 4

MISCELLANEOUS STATUTES AMENDMENT ACT, 2010

(Assented to March 23, 2010)

The Commissioner of Nunavut, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

Aboriginal Custom Adoption Recognition Act

1. (1) The *Aboriginal Custom Adoption Recognition Act* is amended by this section.

(2) Each provision listed in Column 1 of Schedule A of this Act is amended by striking out the words set out in the same row of Column 2 and substituting the words set out in the same row of Column 3.

Access to Information and Protection of Privacy Act

2. (1) The *Access to Information and Protection of Privacy Act* is amended by this section.

(2) Each provision listed in Column 1 of Schedule B of this Act is amended by striking out the words set out in the same row of Column 2 and substituting the words set out in the same row of Column 3.

Apprenticeship, Trade and Occupations Certification Act

3. (1) The *Apprenticeship, Trade and Occupations Certification Act* is amended by this section.

(2) Each provision listed in Column 1 of Schedule C of this Act is amended by striking out the words set out in the same row of Column 2 and substituting the words set out in the same row of Column 3.

Arbitration Act

4. (1) The *Arbitration Act* is amended by this section.

(2) Each provision listed in Column 1 of Schedule D of this Act is amended by striking out the words set out in the same row of Column 2 and substituting the words set out in the same row of Column 3.

Area Development Act

5. (1) The *Area Development Act* is amended by this section.

(2) Subsection 2(1) is amended by striking out "the Territories" and substituting "Nunavut".

(3) The following provisions are amended by striking out "Commissioner" and substituting "Minister":

- (a) subsection 2(1);
- (b) subsections 3(1) to (3);
- (c) subsection 4(1).

Business Licence Act

6. (1) The *Business Licence Act* is amended by this section.

(2) Subsection 2(3) is amended by striking out "or regulation".

(3) Subsection 4(1) is amended by striking out "The Commissioner or a person authorized by the Commissioner may," and substituting "The Minister may".

(4) Subsection 6(1) is amended by striking out "The Commissioner may, by regulation or otherwise," and substituting "The Minister may".

(5) The following provisions are amended by striking out "Commissioner" and substituting "Minister":

- (a) subsections 4(2) and (3);
- (b) subsections 6(1) to (3);
- (c) section 9;
- (d) section 10.

(6) Each provision listed in Column 1 of Schedule E of this Act is amended by striking out the words set out in the same row of Column 2 and substituting the words set out in the same row of Column 3.

Change of Name Act

7. (1) The *Change of Name Act* is amended by this section.

(2) Section 1 is amended by adding the following definitions in alphabetical order:

"Clerk" means the Clerk of the Nunavut Court of Justice appointed under the *Judicature Act*; (*greffier*)

"Sheriff" means the Sheriff appointed under the *Judicature Act*; (*shérif*)

(3) Each provision listed in Column 1 of Schedule F of this Act is amended by striking out the words set out in the same row of Column 2 and substituting the words set out in the same row of Column 3.

Child and Family Services Act

8. (1) The *Child and Family Services Act* is amended by this section.

(2) Section 29 is amended by striking out that portion preceding paragraph (a) and substituting the following:

Certified copy of order

29. After an order is made, the Child Protection Worker shall obtain a certified copy of the order from the Clerk of the Nunavut Court of Justice and send it to each of the following persons:

(3) Each provision listed in Column 1 of Schedule G of this Act is amended by striking out the words set out in the same row of Column 2 and substituting the words set out in the same row of Column 3.

Commercial Tenancies Act

9. (1) The *Commercial Tenancies Act* is amended by this section.

(2) Section 1 is amended by

- (a) striking out, in the English version, the period at the end of the definition "mines and minerals" and substituting a semi-colon;**
- and**
- (b) adding the following definitions in alphabetical order:**

"Clerk" means the Clerk of the Nunavut Court of Justice appointed under the *Judicature Act*; (*greffier*)

"judge" means a judge of the Nunavut Court of Justice; (*judge*)

"Sheriff" means the Sheriff appointed under the *Judicature Act*. (*shérif*)

(3) Each provision listed in Column 1 of Schedule H of this Act is amended by striking out the words set out in the same row of Column 2 and substituting the words set out in the same row of Column 3.

Consumer Protection Act

10. (1) The *Consumer Protection Act* is amended by this section.

(2) Section 1 is amended by adding the following definition in alphabetical order:

"Court" means the Nunavut Court of Justice; (*tribunal*)

(3) Each provision listed in Column 1 of Schedule I of this Act is amended by striking out the words set out in the same row of Column 2 and substituting the words set out in the same row of Column 3.

Contributory Negligence Act

11. (1) The *Contributory Negligence Act* is amended by this section.

(2) Section 1 is repealed and the following substituted:

1. In this Act, "judge" means a judge of the Nunavut Court of Justice.

Co-operative Associations Act

12. (1) The *Co-operative Associations Act* is amended by this section.

(2) Each provision listed in Column 1 of Schedule J of this Act is amended by striking out the words set out in the same row of Column 2 and substituting the words set out in the same row of Column 3.

Credit Union Act

13. (1) The *Credit Union Act* is amended by this section.

(2) Each provision listed in Column 1 of Schedule K of this Act is amended by striking out the words set out in the same row of Column 2 and substituting the words set out in the same row of Column 3.

Creditors Relief Act

14. (1) The *Creditors Relief Act* is amended by this section.

(2) Section 1 is amended by

(a) striking out "and includes a deputy Clerk" in the definition "Clerk"; and

- (b) **repealing the definition "Sheriff" and substituting the following:**

"Sheriff" means the Sheriff appointed under the *Judicature Act*; (*shérif*)

(3) Each provision listed in Column 1 of Schedule L of this Act is amended by striking out the words set out in the same row of Column 2 and substituting the words set out in the same row of Column 3.

Defamation Act

15. (1) The *Defamation Act* is amended by this section.

(2) Each provision listed in Column 1 of Schedule M of this Act is amended by striking out the words set out in the same row of Column 2 and substituting the words set out in the same row of Column 3.

Department of Justice Act

16. (1) The *Department of Justice Act* is amended by this section.

(2) Each provision listed in Column 1 of Schedule N of this Act is amended by striking out the words set out in the same row of Column 2 and substituting the words set out in the same row of Column 3.

Devolution of Real Property Act

17. (1) The *Devolution of Real Property Act* is amended by this section.

(2) Section 1 is amended by repealing the definition "Court" and substituting the following:

"Court" means the Nunavut Court of Justice; (*tribunal*)

Economic Development Agreements Act

18. (1) The *Economic Development Agreements Act* is amended by this section.

(2) Section 1 is amended by striking out "the Northwest Territories" and substituting "Nunavut".

Employment Agencies Act

19. (1) The *Employment Agencies Act* is amended by this section.

(2) Paragraph 2(b) is amended by striking out "the Territories" wherever it appears and substituting "Nunavut".

Environmental Protection Act

20. (1) The *Environmental Protection Act* is amended by this section.

(2) Section 1 is amended by

(a) adding the following definition in alphabetical order:

"Controller of Licensing" means the Controller of Licensing appointed under subsection 10.1(1); (*Contrôleur des permis et des licences*)

(b) striking out "and includes the Chief Environmental Protection Officer" in the definition "inspector".

(3) Each provision listed in Column 1 of Schedule O of this Act is amended by striking out the words set out in the same row of Column 2 and substituting the words set out in the same row of Column 3.

Environmental Rights Act

21. (1) The *Environmental Rights Act* is amended by this section.

(2) Each provision listed in Column 1 of Schedule P of this Act is amended by striking out the words set out in the same row of Column 2 and substituting the words set out in the same row of Column 3.

Explosives Use Act

22. (1) The *Explosives Use Act* is amended by this section.

(2) Section 2 is amended by striking out "the Territories" and substituting "Nunavut".

(3) Subsection 5(3) is amended by striking out "the Yukon Territory" and substituting "territory".

Factors Act

23. (1) The *Factors Act* is amended by this section.

(2) The English version of subsection 1(1) is amended by striking out the semi-colon at the end of the definition "security interest" and substituting a period.

Pawnbrokers and Second-hand Dealers Act

24. (1) The *Pawnbrokers and Second-hand Dealers Act* is amended by this section.

(2) The following provisions are amended by striking out "Commissioner" and substituting "Minister":

- (a) subsections 2(1) and (2);**
- (b) subsections 11(1) and (2).**

Perpetuities Act

25. (1) The *Perpetuities Act* is amended by this section.

(2) Each provision listed in Column 1 of Schedule Q of this Act is amended by striking out the words set out in the same row of Column 2 and substituting the words set out in the same row of Column 3.

Pesticide Act

26. (1) The *Pesticide Act* is amended by this section.

(2) Section 7 is amended by striking out "Commissioner" and substituting "Minister".

(3) Each provision listed in Column 1 of Schedule R of this Act is amended by striking out the words set out in the same row of Column 2 and substituting the words set out in the same row of Column 3.

Presumption of Death Act

27. (1) The *Presumption of Death Act* is amended by this section.

(2) Each provision listed in Column 1 of Schedule S of this Act is amended by striking out the words set out in the same row of Column 2 and substituting the words set out in the same row of Column 3.

Public Inquiries Act

28. (1) The *Public Inquiries Act* is amended by this section.

(2) Paragraph 2(a) is amended by striking out "the Territories" and substituting "Nunavut".

(3) The following provisions are amended by striking out "Commissioner" and substituting "Minister":

- (a) section 2;**
- (b) section 3.**

Public Printing Act

29. (1) The *Public Printing Act* is amended by this section.

(2) Each provision listed in Column 1 of Schedule T of this Act is amended by striking out the words set out in the same row of Column 2 and substituting the words set out in the same row of Column 3.

Public Service Garnishee Act

30. (1) The *Public Service Garnishee Act* is amended by this section.

(2) Each provision listed in Column 1 of Schedule U of this Act is amended by striking out the words set out in the same row of Column 2 and substituting the words set out in the same row of Column 3.

SCHEDULE A*(Section 1)**Aboriginal Custom Adoption Recognition Act*

Provisions Amended	Word or Words Struck Out	Word or Words Substituted
<ul style="list-style-type: none"> • paragraph 3(2)(b); • section 4 	"Supreme Court"	"Nunavut Court of Justice"
<ul style="list-style-type: none"> • subsection 5(1) 	"Clerk of the Supreme Court"	"Clerk of the Nunavut Court of Justice"
<ul style="list-style-type: none"> • paragraph 5(1)(a) 	"the Territories"	"Nunavut"

SCHEDULE B*(Section 2)**Access to Information and Protection of Privacy Act*

Provisions Amended	Word or Words Struck Out	Word or Words Substituted
<ul style="list-style-type: none"> • the English version of subsection 10(4); • the English version of subsection 34; • the English version of subsections 56(3), (5); • the English version of subsection 61(2.1) 	"Notwithstanding"	"Despite"
<ul style="list-style-type: none"> • the French version of paragraph 12(1)(b) 	"a obtenir"	"à obtenir"
<ul style="list-style-type: none"> • the French version of subsection 16(2.1) 	"en Conseil exécutif"	"en Conseil exécutif et"
<ul style="list-style-type: none"> • the French version of subsection 20(5) 	"Suite à une"	"À la suite d'une"
<ul style="list-style-type: none"> • the French version of paragraph 20(5)(b) 	"tout autre personne"	"à toute autre personne"
<ul style="list-style-type: none"> • the French version of paragraph 23(2)(c) 	"autres prestations"	"à d'autres prestations"
<ul style="list-style-type: none"> • the French version of subsection 26(1) 	"par écrit, le tiers"	"par écrit le tiers"
<ul style="list-style-type: none"> • the French version of subsection 27(4) 	"de l'article 28(1)"	"du paragraphe 28(1)"
<ul style="list-style-type: none"> • the French version of subsection 45(4) 	"nécessaires"	"nécessaires,"

• the French version of paragraph 46(2)(b)	"une mention"	"qu'une mention"
• the French version of section 68	"suite à une demande"	"à la suite d'une demande"

SCHEDULE C*(Section 3)**Apprenticeship, Trade and Occupations Certification Act*

Provisions Amended	Word or Words Struck Out	Word or Words Substituted
• the English version of paragraph 5(2)(b)	"the number of employer representatives,"	"the number of employer representatives"
• the French version of paragraph 9b)	" frais entraînés raisonnables occasionnés"	" frais raisonnables et nécessaires occasionnés"
• subparagraph 10(1)(a)(iii); • paragraph 19(j)	"the Yukon Territory"	"territory"
• the French version of subsection 10(3)	"certificats de formation relatives"	"certificats de formation relatifs"
• the French version of subsection 10(5)	"désigner une profession – qui n'est pas un métier désigné – pour laquelle"	"désigner une profession, qui n'est pas un métier désigné, pour laquelle"
• the French version of subsection 15.1(3)	"en vertu du paragraphe 1"	"en vertu du paragraphe (1)"
• paragraph 19(h)	"the Territories"	"Nunavut"

SCHEDULE D*(Section 4)**Arbitration Act*

Provisions Amended	Word or Words Struck Out	Word or Words Substituted
• section 1, definition "judge"	"Supreme Court"	"Nunavut Court of Justice"
• section 14; • subsection 15(2); • subsection 41(1)	"Rules of the Supreme Court"	"Rules of the Nunavut Court of Justice"
• subsection 15(1)	"the Territories"	"Nunavut"
• section 37	"Clerk of the Supreme Court"	"Clerk of the Nunavut Court of Justice"

SCHEDULE E*(Section 6)****Business Licence Act***

Provisions Amended	Word or Words Struck Out	Word or Words Substituted
<ul style="list-style-type: none"> • subsection 2(1); • paragraph 2(2)(e) 	"the Territories"	"Nunavut"
<ul style="list-style-type: none"> • the French version of paragraph 2(2)(a) 	" <i>Loi sur la faune</i> "	" <i>Loi sur la faune et la flore</i> "

SCHEDULE F*(Section 7)****Change of Name Act***

Provisions Amended	Word or Words Struck Out	Word or Words Substituted
<ul style="list-style-type: none"> • section 1, definition "Court" 	"Supreme Court"	"Nunavut Court of Justice"
<ul style="list-style-type: none"> • the English version of section 4; • subsection 5(2) 	"Notwithstanding"	"Despite"
<ul style="list-style-type: none"> • paragraph 5(1)(c); • subsection 5(2); • subparagraph 9(3)(a)(iii) 	"the Territories"	"Nunavut"
<ul style="list-style-type: none"> • subsection 9(1); • section 10; • subsection 14(1); • subsection 15(1); • subsection 17(2) 	"Clerk of the Supreme Court"	"Clerk"
<ul style="list-style-type: none"> • paragraph 9(3)(b); • subsection 14(2); • subparagraph 17(2)(c)(ii); • subsection 17(3) 	"sheriff of the Territories"	"Sheriff "
<ul style="list-style-type: none"> • la version française du paragraphe 14(2) 	"instance en cours, hypothèque"	"instance en cours, hypothèque"
<ul style="list-style-type: none"> • subsection 16(2) 	"shall be"	"must be"

SCHEDULE G

(Section 8)

Child & Family Services Act

Provisions Amended	Word or Words Struck Out	Word or Words Substituted
• la version française du paragraphe 12(1)	"ou chez cette personne pour y vivre,"	"ou chez la personne qui en assumait effectivement la charge pour y vivre,"
• the French version of subsection 19(3)	"cet accord,"	"cet accord"
• the French version of section 21	"le pouvoir, du directeur"	"le pouvoir du directeur"
• the French version of clause 28(i)(D)	"lorsqu'il l'a été;"	"lorsqu'il l'a été,"
• the French version of subsection 35(4)	"son père ou sa mère"	"son père ou sa mère,"
• subsection 45(1); • paragraph 51(3)(c); • subsection 54(2); • paragraph 54(4)(b); • section 75; • section 79	"the Territories"	"Nunavut"
• subsection 54(2)	"Government of the Northwest Territories"	"Government of Nunavut"
• subsection 57(2)	"for the purposes of the <i>Charter Communities Act</i> ,"	"for the purposes of"
• the French version of subsection 59.1(2)	"avant l'entrée en vigueur du présent article,"	"avant l'entrée en vigueur du présent article"
• the English version of subsection 65(1)	"R.S.N.W.T., 1988,"	"R.S.N.W.T. 1988,"
• the French version of subsection 71(2)	"tels que définis à cette loi"	"tels que définis dans cette loi"
• section 74; • section 79	"the Yukon Territory"	"territory"
• the French version of subsection 88(1)	"trente"	"30"
• the French version of subsection 88(3)	"suite à une"	"à la suite d'une"

SCHEDULE H*(Section 9)**Commercial Tenancies Act*

Provisions Amended	Word or Words Struck Out	Word or Words Substituted
<ul style="list-style-type: none"> • the English version of subsection 11(2); • the English version of subparagraph 24(3)(e)(ii); • the English version of subsection 25(3); • the English version of paragraph 26(1)(a); • the English version of subsections 29(1), (3), (5), (6); • the English version of section 30; • the English version of subsections 33(1), (3), (4); • the English version of section 34; • the English version of subsections 37(1)-(5); • the English version of section 38; • the English version of section 39; • the English version of subsections 41(3), (3.1), (4); • the English version of subsections 42(1), (3); • the English version of section 43; • the English version of subsections 45(3), (4), (9); • the English version of section 46 	"judge of the Supreme Court"	"judge"
<ul style="list-style-type: none"> • subsections 29(1), (5) 	"the Territories"	"Nunavut"
<ul style="list-style-type: none"> • subsection 29(5); 	"Supreme Court"	"the Nunavut Court of

<ul style="list-style-type: none">• subsection 45(7)		Justice"
<ul style="list-style-type: none">• subsection 37(4);• subsections 41(1);• the English version of 41(3);• subsection 42(3)	"Clerk of the Supreme Court"	"Clerk"

SCHEDULE I*(Section 10)****Consumer Protection Act***

Provisions Amended	Word or Words Struck Out	Word or Words Substituted
<ul style="list-style-type: none"> • section 1, definition "collection agent"; • subsection 13(1); • paragraphs 37(1)(b)-(c); • subsections 38(1)-(3); • paragraph 63(1)(a); • subsection 74(1) definition "merchant"; • paragraph 74(2)(f); • subsection 81(5); • section 90; • subsection 91(1); • subsection 102(1); • subparagraph 103 (4)(d)(ii) 	"the Territories"	"Nunavut"
<ul style="list-style-type: none"> • the English version of section 1, definition "loan agreement" 	"memoradum"	"memorandum"
<ul style="list-style-type: none"> • the English version of section 1, paragraph (b) of definition "services" 	"accomodations"	"accommodations"
<ul style="list-style-type: none"> • section 3; • paragraph 77.2(6)(a); • subsection 77.2(7); • subsection 103(3); • section 109 	"Government of the Northwest Territories"	"Government of Nunavut"
<ul style="list-style-type: none"> • section 8 	"19...,"	"2....,"
<ul style="list-style-type: none"> • the English version of section 8 	"totaling"	"totalling"
<ul style="list-style-type: none"> • the English version of section 12; • the English version of subsection 23(1); • subsection 25(4); • the English version of subsection 64(8); 	"notwithstanding"	"despite"

<ul style="list-style-type: none"> • the English version of subsection 65(1); • the English version of subsection 74(1), definition "recognized retail store" 		
<ul style="list-style-type: none"> • the English version of subsection 13(2) 	"extention"	"extension"
<ul style="list-style-type: none"> • the English version of subsection 25(2) 	"in accordance with subsection (1) but"	"in accordance with subsection (1), but"
<ul style="list-style-type: none"> • subsections 34(2)-(5); • paragraph 44(2)(d); • section 47; • subsections 48(2), (3); • section 49; • subsection 55(4); • paragraph 55(5)(c); • paragraph 58(1)(e); • subparagraph 58(2)(g)(iii); • subsections 58(4)-(5); • subsection 60(2); • paragraph 60(3)(c); • subsection 60(5); • subsections 61(2), (3); • subsections 62(1)-(3); • subsection 63(3); • paragraph 64(2)(b); • subsections 64(4), (6), (7); • subsections 67(1), (2), (4), (5), (6); • subsection 68(2); • paragraph 69(c); • subsection 80(5); • paragraph 97(2)(b); • subsections 98(1), (2); • subsections 99(1), (2); • subsections 100(1), (3), (4); • subsections 101(1), (3); • section 107 	"Supreme Court"	"Court"

• the French version of subsection 35(4)	"par la Loi sur l'intérêt (Canada),"	"par la Loi sur l'intérêt (Canada)"
• the English version of paragraph 37(1)(b)	"a advertisement"	"an advertisement"
• subsection 48(2); • the English version of subsection 57(3); • subsection 70(1); • the English version of subsection 80(2); • the English version of subsection 81(2); • the English version of subsection 103(3)	"Notwithstanding"	"Despite"
• the French version of subsection 57(4)	"Loi sur les sûretés mobilières,"	"Loi sur les sûretés mobilières"
• the French version of subsection 58(6)	"Loi sur les sûretés mobilières,"	"Loi sur les sûretés mobilières"
• the French version of section 59.1	"qui a droit de racheter"	"qui a le droit de racheter"
• the French version of paragraph 60(3)(c)	"auquel cas,"	"auquel cas"
• the French version of paragraph 64(2)(b)	"qu'ils lui"	"ils lui"
• la version française du paragraphe 68(2)	"peut proroger le délai"	"peut proroger le délai"
• the French version of subsection 70(1); • the French version of subsection 80(2)	"locationvente"	"location-vente"
• the English version of paragraph 70(1)(d)	"that is is more than one"	"that is more than one"
• the English version of subsection 70(4)	"or 51 or 53"	"or section 51 or 53"
• the French version of subsection 77(4)	"aux alinéas (3)a ou b)"	"aux alinéas (3)a ou b)"
• the French version of paragraph 79(1)(b)	"il les a utilisés"	" il a utilisé les objets"
• the French version of paragraph 79(1)(c)	"il en a consommé une partie"	"il a consommé une partie des objets"
• the French version of paragraph 79(1)(e)	"le pollicitant a exécuté partiellement l'un quelconque des services,"	"le pollicitant a exécuté partiellement l'un quelconque des services;"
• the English version of	"set-off to, any endorser,"	"set-off to any endorser,"

subsection 80(4)		
• the French version of subsection 81(6)	"aux articles 70 à 72,"	"aux articles 70 à 72"
• the French version of subsection 92(1)	"et cet événement ou ce changement pouvant motiver le refus"	"et cet événement ou ce changement peut motiver le refus"
• the English version of paragraph 96(1)(a)	"occured"	"occurred"
• the French version of paragraph 97(1)(b)	"a fait faillite;"	"il a fait faillite; "
• the French version of paragraph 97(1)(c)	"commet, dans les deux"	"il commet, dans les deux"
• paragraph 103(6)(a)	"Clerk of the Supreme Court"	"Clerk of the Nunavut Court of Justice"
• the English version of subsection 104(1)	"judge of the Supreme Court"	"judge"
• the French version of subsection 104(1)	"en appeler à la Cour suprême, qui peut, après avoir entendu l'appel, rendre l'ordonnance qu'elle estime indiquée"	"en appeler à un juge, qui peut, après avoir entendu l'appel, rendre l'ordonnance qu'il estime indiquée"
• subsection 108(4)	"the Yukon Territory"	"territory"

SCHEDULE J*(Section 12)****Co-operative Associations Act***

Provisions Amended	Word or Words Struck Out	Word or Words Substituted
• the French version of paragraph 6(b)	" <i>Impérial</i> "	" <i>Imperial</i> "
• subsections 9(1), (3); • subsections 11(3)	"Notwithstanding"	"Despite"
• the French version of subsection 9(3)	"visées"	"visé"
• the English version of subsections 18(3)	"notwithstanding"	"despite"
• the French version of subsection 18(4)	"L'administrateur élu à la première assemblée générale de l'association et qui n'est pas sociétaire"	"L'administrateur qui est élu à la première assemblée générale de l'association, mais qui n'est pas sociétaire"
• the English version of subsection 21(10)	"under of this Act"	"under this Act"
• the English version of subsections 22(1) and 51(3)	"ancillary"	"ancillary"
• the English version of paragraph 22(1)(c)	"asso- ciation"	"association"
• the English version of paragraph 22(1)(m)	"andconveniences"	"and conveniences"
• the English version of subsection 30(4)	"and for the purpose of subsection (2)"	"and, for the purpose of subsection (2),"
• the French version of subsection 36(5)	"à tous les livres, comptes, valeurs, documents, pièces justificatives, numéraire, biens et autres éléments d'actif de l'association,"	"à la totalité des livres, des comptes, des valeurs, des documents, des pièces justificatives, de l'encaisse, du numéraire, des biens et des autres éléments d'actif de l'association,"

SCHEDULE K*(Section 13)**Credit Union Act*

Provisions Amended	Word or Words Struck Out	Word or Words Substituted
<ul style="list-style-type: none"> • subsections 4(1), (3); • paragraph 22(1)(b); • section 91 	"the Territories"	"Nunavut"
<ul style="list-style-type: none"> • subsection 4(1); • section 88 	"the Yukon Territory"	"territory"
<ul style="list-style-type: none"> • paragraph 5(3)(b); • paragraph 11(2)(b); • subsection 75(5); • subsection 77(2); • subsection 86(4) 	" <i>Northwest Territories Gazette</i> "	" <i>Nunavut Gazette</i> "
<ul style="list-style-type: none"> • the English version of subsection 31(5) • the English version of subsection 82(4) 	"notwithstanding"	"despite"
<ul style="list-style-type: none"> • subsection 56(2) 	"Supreme Court"	"Nunavut Court of Justice"
<ul style="list-style-type: none"> • subsection 73(3); • the English version of section 79 	"Notwithstanding"	"Despite"
<ul style="list-style-type: none"> • paragraph 95(c) 	"Government of the Northwest Territories"	"Government of Nunavut"

SCHEDULE L*(Section 14)****Creditor's Relief Act***

Provisions Amended	Word or Words Struck Out	Word or Words Substituted
<ul style="list-style-type: none"> • section 1, definition "Clerk"; • section 1, definition "judge"; • section 36; • paragraph 39(b); • section 44 	"Supreme Court"	"Nunavut Court of Justice"
<ul style="list-style-type: none"> • the English version of subsection 4(3); • the English version of subsection 10(2); • the English version of subsection 18(1); • the English version of section 25 	"Notwithstanding"	"Despite"
<ul style="list-style-type: none"> • subsections 21(3), (6); • paragraph 21(7)(b); • paragraphs 22(1)(a)-(c); • subsection 23(7) 	"the Territories"	"Nunavut"
<ul style="list-style-type: none"> • subsections 6(2), (3); • paragraph 10(1)(a); • subsection 11(1); • section 30; • section 47; • subsection 49(1) 	"Rules of the Supreme Court"	"Rules of the Nunavut Court of Justice"

SCHEDULE M*(Section 15)****Defamation Act***

Provisions Amended	Word or Words Struck Out	Word or Words Substituted
<ul style="list-style-type: none"> • section 1, definition "judge" 	"Supreme Court"	"Nunavut Court of Justice"
<ul style="list-style-type: none"> • paragraphs 11(2)(b)-(d); • subsection 11(3) 	"the Yukon Territory"	"territory"
<ul style="list-style-type: none"> • paragraph 11(2)(d); • subsection 11(5) 	"the Territories"	"Nunavut"
<ul style="list-style-type: none"> • subsection 11(3) 	"Government of the Northwest Territories"	"Government of Nunavut"
<ul style="list-style-type: none"> • subsection 17(2) 	"Notwithstanding"	"Despite"

SCHEDULE N*(Section 16)****Department of Justice Act***

Provisions Amended	Word or Words Struck Out	Word or Words Substituted
<ul style="list-style-type: none"> • subsection 2(2); • paragraph 4(c); • paragraph 5(b) 	"the Territories"	"Nunavut"
<ul style="list-style-type: none"> • paragraph 4(c); • paragraph 4(e); • paragraph 5(a); • paragraph 5(c) 	"Government of the Territories"	"Government of Nunavut"

SCHEDULE O*(Section 20)**Environmental Protection Act*

Provisions Amended	Word or Words Struck Out	Word or Words Substituted
• subsection 2.4(3)	"a public inquiry"	"the inquiry held under subsection (1)"
• the English version of section 3.5	"and on entering any place or vehicle under this Act, shall, if so requested by the owner or person in charge, produce the certificate"	"and, on entering any place or vehicle under this Act, shall produce the certificate, if requested to do so by the owner or person in charge"
• the English version of subsection 7(1); • subsection 8.1(1)	"Notwithstanding"	"Despite"
• the English version of subsection 8.1(2)	"shall take"	"takes"
• the English version of subsection 8.1(3)	"shall have"	"has"
• the English version of subsection 10.2(1)	"Every"	"An"
• the English version of subsection 10.2(2)	"Every"	"A"
• the English version of subsections 10.2(1) and (2)	"shall be"	"must be"
• the English version of paragraph 25(b)	"as, in the opinion of the inspector"	"as, in the opinion of the inspector,"

SCHEDULE P*(Section 21)****Environmental Rights Act***

Provisions Amended	Word or Words Struck Out	Word or Words Substituted
<ul style="list-style-type: none"> • section 1, definition "environment"; • section 1, definition "public trust"; • subsection 2(1); • paragraph 3(4)(a); • subsection 5(1); • subsection 6(1) 	"the Territories"	"Nunavut"
<ul style="list-style-type: none"> • subsection 2(4); • subsection 3(1); • subsection 5(3) 	"Government of the Northwest Territories"	"Government of Nunavut"
<ul style="list-style-type: none"> • subsection 4(3); • subsection 6(4) 	"shall be"	"must be"
<ul style="list-style-type: none"> • subsection 3(4) 	"Notwithstanding"	"Despite"
<ul style="list-style-type: none"> • the English version of subsection 3(5) 	"shall"	"must"
<ul style="list-style-type: none"> • subsection 4(2); 	"the Northwest Territories"	"Nunavut"
<ul style="list-style-type: none"> • section 3(6); • subsections 6(1), (3) 	"Supreme Court"	"Nunavut Court of Justice"
<ul style="list-style-type: none"> • the French version of subsection 6(4) 	"du Trésor des Territoires du Nord-Ouest"	"du Trésor"

SCHEDULE Q*(Section 25)****Perpetuities Act***

Provisions Amended	Word or Words Struck Out	Word or Words Substituted
<ul style="list-style-type: none"> • subsections 6(1), (2); • subsection 8(3); • paragraph 17(1)(b) 	"Supreme Court"	"Nunavut Court of Justice"
<ul style="list-style-type: none"> • the French version of paragraph 8(3)(b) 	"perpét-uités"	"perpé-tuités"

SCHEDULE R*(Section 26)**Pesticide Act*

Provisions Amended	Word or Words Struck Out	Word or Words Substituted
<ul style="list-style-type: none"> • section 2; • paragraphs 10(a), (b) 	"the Territories"	"Nunavut"

SCHEDULE S*(Section 27)**Presumption of Death Act*

Provisions Amended	Word or Words Struck Out	Word or Words Substituted
<ul style="list-style-type: none"> • subsections 2(1), (3); • subsections 4(3) 	"Supreme Court"	"Nunavut Court of Justice"

SCHEDULE T*(Section 29)**Public Printing Act*

Provisions Amended	Word or Words Struck Out	Word or Words Substituted
<ul style="list-style-type: none"> • section 1; • section 2; • paragraph 4(a); • section 5; • paragraphs 6(a), (b) 	" <i>Northwest Territories Gazette</i> "	" <i>Nunavut Gazette</i> "
<ul style="list-style-type: none"> • subsection 3(2) 	"Government of the Northwest Territories"	"Government of Nunavut"

SCHEDULE U

(Section 30)

Public Service Garnishee Act

Provisions Amended	Word or Words Struck Out	Word or Words Substituted
<ul style="list-style-type: none">• section 1;• section 6	"the Territories"	"Nunavut"
<ul style="list-style-type: none">• section 3	"Rules of the Supreme Court"	"Rules of the Nunavut Court of Justice"
<ul style="list-style-type: none">• the English version of subsection 5(1)	"shall be"	"are"
<ul style="list-style-type: none">• the English version of subsection 5(2)	"Notwithstanding"	"Despite"